

HM10 PANDA

MB&F

EL BULLDOG SE TRANSFORMA EN PANDA
PARA ONLY WATCH 2021



ONLYWATCH



SÍNTESIS

ACERCA DE LAS OBRAS DE ARTE

ACERCA DE LA HOROLOGICAL MACHINE N°10

ONLY WATCH

HM10 PANDA: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

«AMIGOS» RESPONSABLES DE LA ELABORACIÓN DE LA HM10 PANDA

MB&F: GÉNESIS DE UN LABORATORIO CONCEPTUAL

PARA MAYOR INFORMACIÓN

POR FAVOR CONTACTE A:

CHARRIS YADIGAROGLOU

CY@MBANDF.COM

ARNAUD LEGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F / GENEVA, SWITZERLAND

TEL: +41 22 508 10 38

HM10 PANDA

SÍNTESIS

El modelo HM10 Panda para Only Watch no solo sacará una sonrisa a los rostros de los coleccionistas, sino que también cautivará sus corazones con una causa tan importante.

Este año se celebra la novena edición de Only Watch, una subasta benéfica bienal de relojes únicos en la que el 99 % de las ganancias se destina a financiar la investigación sobre la distrofia muscular de Duchenne, un trastorno genético caracterizado por una degeneración muscular progresiva que afecta principalmente a niños pequeños. Esta es la sexta ocasión en la que MB&F aporta una de sus Machines a Only Watch, sobrepasando una vez más los límites en la creación de un reloj verdaderamente único.

«Conocí por primera vez a Luc Pettavino —fundador y organizador de Only Watch— y a su hijo Paul en 2005», comparte el fundador de MB&F, Max Büsser. «Para mí, Only Watch no es un truco de marketing ni un evento para sentirse mejor persona; estamos íntimamente relacionados con la historia de Luc, Paul y todos los demás niños que sufren distrofia muscular de Duchenne».

Para esta edición, MB&F ha transformado su Horological Machine No10 —también conocida como HM10 Bulldog— en un oso panda, uno de los mamíferos más únicos y bonitos del mundo, muy querido por niños y adultos por igual, incluido Max, cuyo primer peluche fue un panda.

Debido a que los pandas están tan asociados a la infancia, no es sorprendente que esta no sea la primera vez que el oso panda hace una aparición con MB&F y Only Watch. Para la cuarta edición en 2011, MB&F presentó una HM4 en colaboración con el artista chino Huang Hankang que incluía un oso panda en miniatura volando sobre un jet HM4.

La base de esta nueva pieza única para Only Watch es la Horological Machine N°10, con su cuerpo redondo y compacto, que se presta perfectamente a la forma del adorable panda. La parte superior de la caja está recubierta de laca blanca y negra para imitar el color del animal. Para poder aplicar la laca, la sección superior de la caja de titanio HM10 estándar tuvo que ser diseñada especialmente para esta Pièce

Unique en acero inoxidable. Entre las otras características únicas se incluyen dos orejas de panda de titanio negro, añadidas sobre la cúpula de cristal de zafiro, y una tierna cola de cerámica hecha de nitruro de silicio grado 5 mecanizado.

Semejantes a los inconfundibles ojos del panda, dos indicadores horarios en forma de cúpulas de aluminio negro dominan la cara del reloj, un guiño al otro uso de la palabra «panda» en el mundo de la relojería, donde las esferas blancas con contadores negros se llaman cariñosamente esferas de panda. También se pueden ver otros rasgos de oso panda, como las «patas», robustas pero flexibles, que se sujetan firmemente a la muñeca, y los importantes dientes de panda que mastican sin cesar brotes de bambú.

Los dientes no solo son divertidos, sino que también actúan como indicador de reserva de marcha. Una boca completamente cerrada significa que el panda se ha quedado sin carga y necesita descansar. Por el contrario, si distingue con claridad sus dos brillantes hileras de dientes recubriendo las mandíbulas, entonces tiene carga para 45 horas. Este indicador tridimensional de reserva de marcha está diseñado y ajustado para consumir lo menos posible, lo que permite al reloj dirigir la fuerza del muelle real exclusivamente hacia el volante suspendido y las cúpulas giratorias de las horas y los minutos.

Pese a su morfología robusta —45 mm de ancho, 54 mm de largo y una altura máxima de 24 mm—, la HM10 Panda es sorprendentemente fácil de llevar. Sus «patas» con muelle permiten que el cuerpo se ajuste bien alrededor de la muñeca, con una correa negra por un lado y blanca por el otro. Esta pieza única funciona con el motor de cuerda manual de la HM10, que fue diseñado y desarrollado internamente, y es uno de los raros guardatiempos en los que se puede ver tanto el latido del corazón como el tic-tac del cerebro, lo que lo convierte en el calibre perfecto para dar vida al panda.

La HM10 Panda se donará acompañada de varias obras únicas del diseñador multidisciplinar Lee Yuen-Rapati, conocido en el mundo de la relojería como @onehourwatch en Instagram, que ha tenido la amabilidad de crear una serie de ilustraciones inspiradas en la HM10 Panda especialmente para la subasta.





HM10 PANDA

ACERCA DE LAS OBRAS DE ARTE

MB&F lleva siguiendo el trabajo de inspiración relojera de Lee Yuen-Rapati desde hace tiempo. Lee hizo recientemente un dibujo en directo de una HM10 Bulldog sacando la lengua durante una sesión de Zoom con RedBar, lo que le dio al equipo de MB&F la idea de hacer una colaboración especial para Only Watch.

Lee ha creado varias obras para ilustrar a la perfección el concepto de la HM10 Panda. «Tengo un panda apoyado en la muñeca de alguien, un panda acurrucado en las manos de un niño, un panda descansando en un bosque de bambú masticando un palo de bambú... También creé una historieta de cuatro viñetas en la que el reloj es un panda robótico al que han enviado a explorar otro planeta... Fue un proyecto de ensueño», dice con una sonrisa.

A Lee se le conoce por sus alegres historietas ilustradas y trabaja con una combinación de rotuladores a base de alcohol y lápices especiales en papel texturizado. Estudió diseño interdisciplinario en la Universidad de Arte y Diseño de Nueva Escocia y luego realizó un máster en diseño de tipografía en la Universidad de Reading, en Reino Unido. Está detrás de la serie @onehourwatch de Instagram de dibujos diarios de relojes originales y crea ilustraciones y trabajos de diseño tipográfico para varios relojeros y marcas.

SÍNTESIS

ACERCA DE LAS OBRAS DE ARTE

ACERCA DE LA HOROLOGICAL MACHINE N°10

ONLY WATCH

HM10 PANDA: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

«AMIGOS» RESPONSABLES DE LA ELABORACIÓN DE LA HM10 PANDA

MB&F: GÉNESIS DE UN LABORATORIO CONCEPTUAL

PARA MAYOR INFORMACIÓN

POR FAVOR CONTACTE A:

CHARRIS YADIGAROGLOU

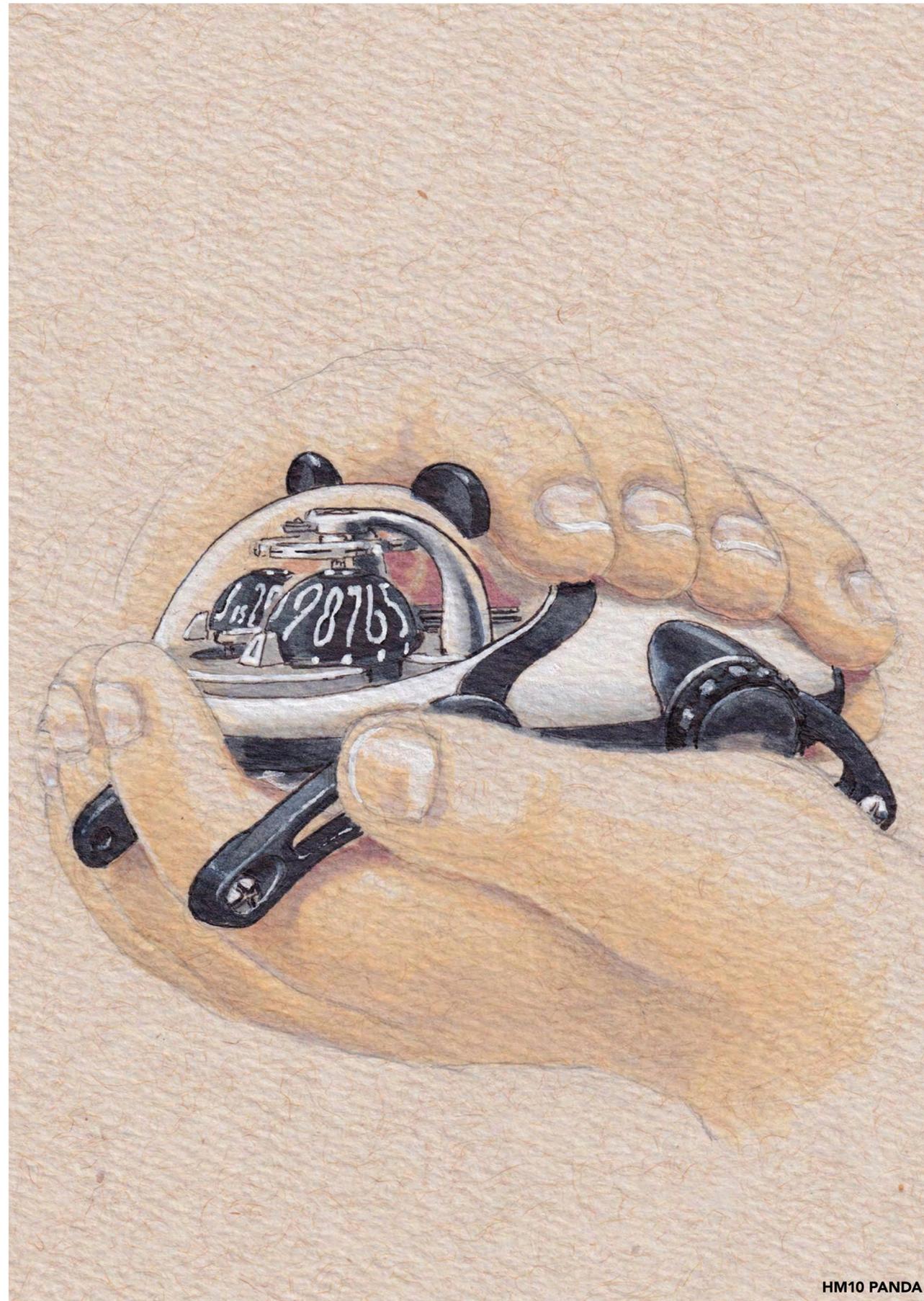
CY@MBANDF.COM

ARNAUD LEGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F / GENEVA, SWITZERLAND

TEL: +41 22 508 10 38





SÍNTESIS

ACERCA DE LAS OBRAS DE ARTE

ACERCA DE LA HOROLOGICAL MACHINE N°10

ONLY WATCH

HM10 PANDA: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

«AMIGOS» RESPONSABLES DE LA ELABORACIÓN DE LA HM10 PANDA

MB&F: GÉNESIS DE UN LABORATORIO CONCEPTUAL

PARA MAYOR INFORMACIÓN

POR FAVOR CONTACTE A:

CHARRIS YADIGAROGLOU

CY@MBANDF.COM

ARNAUD LEGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F / GENEVA, SWITZERLAND

TEL: +41 22 508 10 38

HM10 PANDA

ACERCA DE LA HOROLOGICAL MACHINE N°10

Los mecánicos que están detrás de la HM10 Panda son exactamente los mismos que los de la Horological Machine No10, presentada por primera vez en 2020. Diseñado y desarrollado íntegramente por MB&F, el motor de la HM10 aúna toda la maestría técnica acumulada por la marca a lo largo de su dilatada trayectoria.

El atractivo volante, suspendido bajo la cúpula central de cristal de zafiro y con una frecuencia de 2,5 Hz (18,000 A/h), apareció por primera vez en un modelo de MB&F en 2011, año de lanzamiento de la Legacy Machine N°1. Desde entonces, este exigente mecanismo se ha convertido en un icono exclusivo de MB&F, presente en la mayoría de las Legacy Machines, la Horological Machine N°9, la HM10 Bulldog y ahora también en la HM10 Panda.

Contundentes y llamativas, las cúpulas horarias giratorias de la HM10 Panda tienen su origen en los módulos cónicos de la primera HM3, el modelo que sentó las bases del rompedor estilo de MB&F. En la HM3 Frog, los conos se redondearon, pero se mantiene la imperiosa necesidad de reducir su peso al máximo, de modo que ejerzan la menor presión posible sobre el motor. Se modificó el proceso de fresado y se reajustaron las tolerancias para poder fabricar componentes extremadamente delgados en tres dimensiones. Estos componentes volvieron a aparecer en la HM6, acompañados de engranajes cónicos para garantizar la precisión de la indicación de la hora.

El motor de la HM10, compuesto por 301 componentes, es de cuerda manual. Está equipado con un solo barrilete que proporciona 45 horas de reserva de marcha, indicada mediante la apertura y el cierre de dos mandíbulas externas. Los indicadores de reserva de marcha convencionales suelen reducirse a una sencilla aguja con un consumo mínimo. La HM10 Panda marca la diferencia con un indicador que no pasa desapercibido. Situadas cerca del extremo del cuerpo de la HM10 Panda, dos coronas permiten dar cuerda y ajustar la hora respectivamente.

ONLY WATCH

Only Watch, un evento creado en 2005 y organizado por la Asociación Monegasca contra las Miopatías bajo el patrocinio de Su Alteza Serenísima, Alberto II, príncipe soberano de Mónaco, es una subasta bienal especializada en relojes únicos. El 99 % de los fondos recaudados se destinan a la investigación para el tratamiento y la cura de enfermedades neuromusculares, en particular la distrofia muscular de Duchenne. Hasta la fecha, la subasta ha recaudado más de 70 millones de euros en sus ocho ediciones.

La edición de 2021 de Only Watch tendrá lugar en Ginebra el sábado 6 de noviembre. Si las condiciones lo permiten, la colección emprenderá su gira mundial por diez lugares, comenzando en Mónaco del 22 al 25 de septiembre en el Monaco Yacht Show, para acabar sometiéndose al martillo en Christie's.





HM10 PANDA

HM10 PANDA PARA ONLY WATCH: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

RASGO DISTINTIVO:

Este exclusivo reloj HM10 Panda para Only Watch viene en una caja de acero inoxidable y titanio —la caja estándar HM10 está hecha de titanio u oro rojo— y cuenta con detalles exclusivos de oso panda. Se acompaña de una serie de ilustraciones creadas por el diseñador multidisciplinar Lee Yuen-Rupati (@onehourwatch).

MOTOR

Movimiento de cuerda manual desarrollado en interno.

Frecuencia: 2,5 Hz (18 000 vph)

Tourbillon volante realizado a medida de 14 mm con cuatro tornillos reguladores tradicionales suspendido sobre las esferas curvas

Super-LumiNova en los índices y las cúpulas de las horas y los minutos

Barrilete único con 45 horas de reserva de marcha

301 componentes, 34 rubíes

Corona izquierda a las 11 para dar cuerda; corona derecha a la 1 para ajustar la hora

FUNCIONES/INDICACIONES

Horas en la cúpula izquierda (cúpula de aluminio con rotación de 12 horas)

Minutos en la cúpula derecha (cúpula de aluminio con rotación de 60 minutos)

Reserva de marcha indicada en 3D mediante la apertura/cierre de los dientes (reserva de marcha agotada = boca cerrada)

CAJA

Sección superior: acero inoxidable, con 5 zonas de laca negra y 2 zonas de laca blanca (cada uno con 3 capas de color y 7 capas de barniz).

Sección inferior: Titanio grado 5 con PVD negro mate Preci-Coat. Grabado especialmente con la firma Only Watch: «Only Watch - create beauty to do good».

Asas: Titanio grado 5 con PVD negro mate Preci-Coat.

Orejas: Titanio grado 5, soldado a la cúpula de cristal de zafiro con unión Asulab.

Cola: Cerámica (esfera de nitruro de silicio grado 5)

Dimensiones: 54 mm x 45 mm x 24 mm

Hermético hasta 5 ATM (50m)

CRISTALES DE ZAFIRO

Cristales de zafiro con tratamiento antirreflejos en ambas caras.

CORREA Y HEBILLA

Correa cosida a mano con un lado en negro y el otro en blanco.

SÍNTESIS

ACERCA DE LAS OBRAS DE ARTE

ACERCA DE LA HOROLOGICAL MACHINE N°10

ONLY WATCH

HM10 PANDA: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

«AMIGOS» RESPONSABLES DE LA ELABORACIÓN

DE LA HM10 PANDA

MB&F: GÉNESIS DE UN LABORATORIO CONCEPTUAL

PARA MAYOR INFORMACIÓN

POR FAVOR CONTACTE A:

CHARRIS YADIGAROGLOU

CY@MBANDF.COM

ARNAUD LEGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F / GENEVA, SWITZERLAND

TEL: +41 22 508 10 38





SÍNTESIS

ACERCA DE LAS OBRAS DE ARTE

ACERCA DE LA HOROLOGICAL MACHINE N°10

ONLY WATCH

HM10 PANDA: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

«AMIGOS» RESPONSABLES DE LA ELABORACIÓN
DE LA HM10 PANDA

MB&F: GÉNESIS DE UN LABORATORIO CONCEPTUAL

PARA MAYOR INFORMACIÓN

POR FAVOR CONTACTE A:

CHARRIS YADIGAROGLOU

CY@MBANDF.COM

ARNAUD LEGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F / GENEVA, SWITZERLAND

TEL: +41 22 508 10 38

HM10 PANDA

«AMIGOS» RESPONSABLES DE LA ELABORACIÓN DE LA HM10 ONLY WATCH

Concepto: Maximilian Büsser / MB&F

Diseño: Eric Giroud / Through the Looking Glass

Dirección técnica y de producción: Serge Kriknoff / MB&F

I+D: Robin Anne, Thomas Lorenzato, Joey Miserez y Julien Peter / MB&F

Desarrollo del movimiento: Guillaume Thévenin / MB&F

Ilustraciones: Lee Yuen-Rapati / @OneHourWatch

Caja: Riccardo Pescante / Les Artisans Boîtiers, Alain Lemarchand, Jean-Baptiste Pretot y Romain Camplo / MB&F

Tratamiento de la caja: Christophe Faivre / U.N.D.F

Cristales de zafiro: M. Gros / Novo Crystal

Tratamiento antirreflejos de los cristales de zafiro: Anthony Schwab / Econorm

Torneado de precisión de los engranajes, piñones y ejes: Paul André Tendon / Bandi, Jean-François Mojon / Chronode, Daniel Gummy / Decobar Swiss, Atokalpa y Le Temps Retrouvé

Muelles y saltador: Alain Pellet / Elefil Swiss

Volante: Andreas Kurt / Precision Engineering

Espiral: Stefan Schwab / Schwab-Feller

Barrilete: Daniel Gummy / Decobar Swiss

Platinas, puentes e índices: Benjamin Signoud / Amecap, Alain Lemarchand y Jean-Baptiste Prétot / MB&F, Marc Bolis / 2B8

Acabado a mano de los componentes del movimiento: Jacques-Adrien Rochat y Denis Garcia / C.-L. Rochat

Revestimiento PVD: Pierre-Albert Steinman / Positive Coating

Hebilla: G&F Châtelain

Coronas: Cheval Frères

Cola: Saphirwerk

Esferas (cúpulas de las horas y los minutos): Hassan Chaïba y Virginie Duval / Les Ateliers d'Hermès Horlogers

Ensamblado del movimiento: Didier Dumas, Georges Veisy, Anne Guiter, Emmanuel Maître y Henri Porteboeuf / MB&F

Mecanizado interno: Alain Lemarchand, Jean-Baptiste Prétot y Romain Camplo / MB&F

Control de calidad: Cyril Fallet / MB&F

Servicio posventa: Thomas Imberti / MB&F

Correa: Multicuir

Estuche de presentación: Olivier Berthon / Soixanteetonz

Logística y producción: David Lamy, Isabel Ortega y Ashley Moussier / MB&F

Marketing y comunicación: Charris Yadigaroglou, Vanessa André, Arnaud Légeret y Camille Reix / MB&F

M.A.D.Gallery: Hervé Estienne / MB&F

Ventas: Thibault Verdonck, Virginie Marchon, Cédric Russel y Jean-Marc Bories / MB&F

Diseño gráfico: Sidonie Bays / MB&F

Retratos: Régis Golay / Federal

Sitio web: Stéphane Balet / Ideative

Vídeo: Marc-André Deschoux / MAD LUX

Textos: Sophie Furley / Worldtempus

MB&F





HM10 PANDA

MB&F: GÉNESIS DE UN LABORATORIO CONCEPTUAL

Desde su fundación en 2005, MB&F es el primer laboratorio de relojería conceptual del mundo. MB&F, que cuenta con casi 20 excelentes calibres que forman la base de sus Horological y Legacy Machines, aclamadas por la crítica, continúa siguiendo la visión de su fundador y director creativo Maximilian Büsser para crear arte cinético en 3D mediante la deconstrucción de la relojería tradicional.

Tras pasar 15 años en la dirección de prestigiosas marcas de relojes, Maximilian Büsser renunció a su puesto de director ejecutivo en Harry Winston en 2005 para crear MB&F: Maximilian Büsser & Friends. MB&F es un laboratorio artístico y de microingeniería dedicado a diseñar y elaborar artesanalmente pequeñas series de relojes conceptuales radicales, reuniendo a profesionales de talento del mundo de la relojería a los que Büsser respeta y con los que disfruta trabajando.

En 2007, MB&F dio a conocer su primera Horological Machine, la HM1. La caja esculpida en tres dimensiones de la HM1 y su movimiento de hermosos acabados establecieron las pautas de las idiosincrásicas Horological Machines que vinieron después, unas máquinas que, más que dar la hora, marcan el tiempo. Las Horological Machines han explorado el espacio (HM2, HM3 y HM6), los cielos (HM4 y HM9), la carretera (HM5, HMX y HM8) y el reino animal (HM7 y HM10).

En 2011, MB&F presentó sus primeros relojes con caja redonda en la colección Legacy Machine. Estas piezas más clásicas —es decir, clásicas para MB&F— rinden homenaje a la excelencia de la relojería del siglo XIX, pues reinterpretan las complicaciones de los grandes innovadores relojeros del pasado, creando objetos de arte contemporáneo. A las LM1 y LM2 les siguió la LM101, la primera Machine MB&F que presentaba un movimiento desarrollado íntegramente de manera interna. La LM Perpetual, la LM Split Escapement y la LM Thunderdome ampliaron la colección. El año 2019 marcó un punto de inflexión con la creación de la primera machine MB&F dedicada a las mujeres: la LM FlyingT; y MB&F ha celebrado el décimo aniversario de las Legacy Machines en 2021 con la LMX. MB&F alterna los lanzamientos de Horological Machines, contemporáneas y decididamente fuera de toda norma, y de Legacy Machines, de inspiración histórica.

Y como la F de MB&F significa Friends (amigos), resulta natural para la marca desarrollar colaboraciones con artistas, relojeros, diseñadores y fabricantes que admiran los que la componen.

Esto dio lugar a dos nuevas categorías: Performance Art y Co-creations. Los artículos de Performance Art son machines de MB&F reinterpretadas por talentos creativos externos y las Creaciones Conjuntas no son relojes de pulsera, sino otro tipo de máquinas, diseñadas y elaboradas de forma artesana por manufacturas suizas únicas a partir de ideas y diseños de MB&F. Muchas de estas Creaciones Conjuntas, como por ejemplo los relojes de mesa creados con L'Épée 1839, dan la hora, mientras que las colaboraciones con Reuge y Caran d'Ache dieron lugar a otras formas de arte mecánico.

Para ofrecer a todas estas máquinas una plataforma adecuada, Büsser tuvo la idea de colocarlas en una galería de arte junto con varias formas de arte mecánico creadas por otros artistas, en lugar de situarlas en un escaparate de tienda tradicional. Así nació la primera M.A.D. Gallery de MB&F (M.A.D. es el acrónimo de Mechanical Art Devices, o Dispositivos de Arte Mecánico) en Ginebra, a la que seguirían más adelante las M.A.D. Gallery de Taipéi, Dubái y Hong Kong.

Este viaje de naturaleza innovadora de MB&F ha sido reconocido con varios galardones distinguidos. Por nombrar algunos, ha habido nada menos que 5 premios del famoso Grand Prix d'Horlogerie de Genève: en 2019, el premio al mejor reloj femenino con complicación fue para la LM FlyingT; en 2016, la LM Perpetual ganó el premio al mejor reloj calendario; en 2012, la Legacy Machine N°1 recibió el premio del público (votado por los aficionados a la relojería) y el premio al mejor reloj masculino (votado por el jurado profesional); en 2010 MB&F ganó con su HM4 Thunderbolt el premio al mejor concepto y diseño de reloj; y en 2015, MB&F recibió un premio Red Dot: el Best of the Best por su HM6 SpacePirate, la máxima distinción en los premios internacionales Red Dot Awards.

SÍNTESIS

ACERCA DE LAS OBRAS DE ARTE

ACERCA DE LA HOROLOGICAL MACHINE N°10

ONLY WATCH

HM10 PANDA: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

«AMIGOS» RESPONSABLES DE LA ELABORACIÓN

DE LA HM10 PANDA

MB&F: GÉNESIS DE UN LABORATORIO CONCEPTUAL

PARA MAYOR INFORMACIÓN

POR FAVOR CONTACTE A:

CHARRIS YADIGAROGLOU

CY@MBANDF.COM

ARNAUD LEGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F / GENEVA, SWITZERLAND

TEL: +41 22 508 10 38

FOLDER DE CONTENIDO

Haga click aquí para acceder a boletines de prensa en otros idiomas
+ todas las imágenes de producto (baja y alta resolución).

THE MACHINE



HM10 PANDA
FACE



HM10 PANDA
FRONT



HM10 PANDA
BACK



HM10 PANDA



HM10 PANDA
PROFILE

LIFESTYLE



HM10 PANDA
LIFESTYLE 1



HM10 PANDA
LIFESTYLE 2



HM10 PANDA
CLOSE-UP

DRAWINGS



HM10 PANDA DRAWING
LEE YUEN-RAPATI



HM10 PANDA DRAWING
LEE YUEN-RAPATI



HM10 PANDA DRAWING
LEE YUEN-RAPATI



HM10 PANDA DRAWING
LEE YUEN-RAPATI

FRIENDS



MAXIMILIAN BÜSSER
PORTRAIT



MAXIMILIAN BÜSSER
PORTRAIT



HM10 PANDA FRIENDS
PORTRAIT

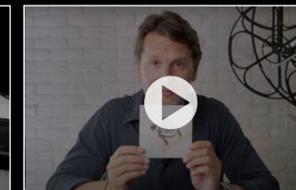


HM10 PANDA FRIENDS
LANDSCAPE

THE FILMS



HM10 PANDA ONLY WATCH



HM10 PANDA ONLY WATCH
INTERVIEW

